

Notă: Ratificat prin Legea nr.426-XV din 27.07.2001

**Acord privind colaborarea statelor-membre ale
Comunității Statelor Independente în lupta cu terorismul**

din 04.06.1999

* * *

Statele membre ale prezentului Acord în persoana guvernelor în continuare numite Părți,
fiind conștiente de pericolul provocat de actele de terorism,
luând în considerare documentele adoptate în cadrul Organizației Națiunilor Unite, Comunității Statelor Independente și de asemenea și a altor documente cu caracter internațional, ce țin de lupta cu diferite manifestări de terorism,
dorind să acorde un sprijin reciproc și mai amplu și într-o intensificarea interacțiunii în acest domeniu,
au convenit asupra următoarelor:

Articolul 1

Întru accepția prezentului Acord termenii folosiți semnifică:

"terorism" - acțiunea ilegală condamnată, săvârșită în scopul încălcării ordinii publice, influențării asupra hotărârilor luate de către organele puterii publice, intimidării populației, manifestare sub formă de:

violență sau pericol orientate împotriva persoanelor fizice sau juridice;

nimicire (deteriorare) sau pericolul nimicirii (deteriorării) a bunurilor materiale și a altor bunuri materiale, ce crează pericol pentru viața oamenilor;

pricinuirea pagubelor considerabile a bunurilor materiale sau apariția altor consecințe sociale periculoase;

tentativa la viață persoanelor de rang înalt, întreprinsă pentru curmarea activității politice sau publice, din răzbunare pentru astfel de activități;

pregătirea și comiterea actelor teroriste, atentatelor la viața, sănătatea și inviolabilitatea persoanelor oficiale supreme din republică a oamenilor de stat și fruntașilor vieții publice din alte state aflați în Republica Moldova;

a altor acțiuni, ce cad sub incidența noțiunii de "terorism" în conformitate cu prevederile legislației naționale a Părților, de asemenea de alte acte internațional-juridice, unanim acceptate, menite să combată terorismul;

"terorismul tehnologic" - utilizarea sau pericolul utilizării armei nucleare, radiologice, chimice sau bacteriologice (biologice) și ale componentelor ei, a microorganismelor patogenice, a substanțelor radioactive și de altă natură nocive pentru sănătatea omului, inclusiv, acapararea, scoaterea din funcțiune și deteriorarea obiectelor nucleare, chimice și de altă natură cu pericol sporit tehnologic și ecologic, a sistemelor de asigurare vitală a orașelor și a altor localități, dacă aceste acțiuni sînt întreprinse în scopul încălcării securității publice intimidării populației în vederea influențării asupra organelor de putere în luarea deciziilor într-o atingerea scopurilor politice meschine și de altă natură, precum și a tentativelor săvîrșirii a una dintre infracțiunile enumerate mai sus în aceleași scopuri, pentru exercitarea gestiunii, finanțării sau participării în funcție de instigator, complice sau părtaș a persoanei, care săvîrșește sau încearcă să săvîrșască o asemenea infracțiune;

"obiecte cu pericol sporit tehnologic" - întreprinderi, construcții, instalații și alte obiecte ce pot duce la moartea a unui număr impunător de oameni, provoca prejudicii sănătății populației, la poluarea mediului înconjurător sau destabilizarea într-o regiune concretă sau dintr-un stat concret, în general;

"formațiunile speciale antiteror" - grupe de specialiști, organizate de către Părți în conformitate cu prevederile legislației naționale pentru combaterea actelor de terorism;

"mijloace speciale și materiale de asigurare" - materiale, mijloace tehnice și de transport, echipament pentru formațiuni speciale antiteror inclusiv, arme și muniții, mijloace speciale și utilaj.

Articolul 2

Părțile vor colabora în vederea preîntâmpinării, depistării, reprimării și cercetării actelor de terorism în conformitate cu prevederile prezentului Acord, a legislației naționale și a angajamentelor internaționale.

Articolul 3

1. Fiecare dintre Părți, la semnarea prezentului Acord sau executarea procedurilor interstatale, necesare pentru punerea lui în vigoare, va desemna organele sale competente, responsabile pentru executarea prevederilor prezentului Acord.

Părțile, imediat, vor înștiința deponarii despre toate modificările în privința organelor lor competente.

2. Organele competente ale Părților, cotactează direct pe parcursul exercitării prevederilor prezentului Acord.

Articolul 4

1. La colaborarea în lupta cu actele de terorism, inclusiv, pe probleme ce țin de extrădarea persoanelor, care le-au comis, Părțile califică acțiunile respective în funcție de infrațiune de drept comun.

2. Cetățenia persoanei învinuite de comiterea actului de terorism se stabilește în momentul săvârșirii acestuia.

Articolul 5

1. Organele competente ale Părților, în conformitate cu prevederile prezentului Acord, alte Acorduri internaționale și legislațiile naționale efectuează colaborarea și acordă ajutor reciproc prin:

- a) schimb de informații;
- b) executarea interpretării, privind măsurile de investigare operativă;
- c) elaborarea și executarea măsurilor coordonate de prevenire, depistare și contracarare sau cercetare a actelor de terorism și de informare reciprocă despre măsurile întreprinse;
- d) întreprinderea măsurilor în vederea prevenirii și suprimării pe teritoriul uneia dintre Părți a actelor de terorism în curs de pregătire pentru comiterea lor pe teritoriul celeilalte Părți;
- e) colaborarea pe probleme ce țin de evaluarea situației a sistemului fizic de protecție al obiectelor cu pericol sporit tehnologic și ecologic, elaborarea și realizarea măsurilor întru perfecționarea sistemului în cauză;
- f) schimbul de acte juridice normative și materiale, privind aplicarea lor;
- g) delegarea de comun acord cu părțile interesate a formațiunilor speciale anterior, pentru acordarea asistenței practice întru reprimarea actelor de terorism și combaterea consecințelor lor;
- h) schimbul de experiență în vederea prevenirii și combaterii actelor teroriste, incluzând stagieri, organizarea seminarilor, consultațiilor și conferințelor practico-științifice;
- i) pregătirea și perfecționarea cadrelor;
- î) Părțile execută în comun finanțarea lucrărilor de cercetare științifică și proiectare, vizând sistemele și mijloacele de protecție fizică a obiectelor cu pericol sporit tehnologic și ecologic.
- j) furnizarea pe bază de contract, a mijloacelor speciale, tehnicii și utilajului întru asigurarea activității antiteror.

2. Modalitatea expedierii și îndeplinirii interpelărilor, privind extrădarea, acordarea asistenței juridice pe dosare penale și instrumentarea lor, este determinată de prevederile Acordurilor

internaționale, la care participă Părțile interesate.

Articolul 6

Părțile, pe bază de reciprocitate, elaborează recomandări întru obținerea modalităților coordonate ale reglementării normativ-juridice a problemelor, vizînd actele de terorism și combaterea lor.

Articolul 7

1. Colaborarea în cadrul prezentului Acord se efectuează în temeiul intrpelărilor Părții interesate, despre acordarea concursului sau din inițiativa Părții, care, consideră, că asemenea sprijin prezintă interes pentru cealaltă Parte.

2. Interpelarea, privind acordarea sprijinului este expedită în scris. În cazuri urgente, interpelările pot fi expuse verbal însă, cel puțin, în 72 de ore ele necesită a fi confirmate în scris, utilizînd în acest scop mijloace tehnice de transmisiuni.

La apariția dubiilor cît privește autenticitatea sau conținutul interpelării, se va cere confirmare suplimentară.

Interpelarea conține:

a) denumirea organului competent, solicitantul concursului și organul solicitant, expunerea temeiului, scopului, și determinarea interpelării, formularea conținutului sprijinului solicitat;

b) oricare altă informație, care poate fi utilă pentru executarea interpelării solicitate.

3. Interpelarea, privind acordarea asistenței, expedită sau confirmată în scris, este semnată de către conducătorul organului solicitant sau locțiitorul lui și este certificată prin ștampila cu stema țării a organului competent solicitant.

Articolul 8

1. Partea solicitată întreprinde toate măsurile de rigoare întru asigurare rapidă și cît mai eficientă a executării interpelării.

Partea solicitantă este informată imediat despre circumstanțele, care împiedică sau rețin executarea în timp util a interpelării.

2. Dacă executarea interpelării nu ține de competența organului solicitat competent, el transmite interpelarea organului statului său competent împuternicit de executarea acesteia și imediat informează organul competent al Părții solicitante.

3. Partea solicitată este în drept de a cere informații suplimentare necesare pentru executarea la nivel a interpelării.

4. La executarea interpelării se va călăuzi de prevederile legislației Părții solicitate, însă la cererea Părții solicitante se va călăuzi și de prevederile legislației Părții în cauză, dacă aceasta nu contravine prevederilor legislației sau angajamentelor internaționale a Părții solicitate.

5. Partea solicitată poate amîna executarea interpelării sau condiționa executarea ei, respectînd condițiile definitive în funcție de obligatorii după consultarea cu Partea solicitată, dacă ultima consideră, că executarea imediată a interpelării poate împiedica urmărirea penală sau alte acțiuni. Partea solicitantă trebuie să respctete aceste condiții, dacă este de acord să accepte asistența propusă.

6. Partea solicitată la cererea Părții solicitante, ia măsurile de rigoare întru asigurarea confidențialității faptului parvenirii interpelării, conținutului acesteia, și a documentelor de însoțire, precum și a faptului de întrajutorare.

În cazul imposibilității executării interpelării fără a respecta confidențialitatea, Partea solicitată informează despre aceasta Partea opusă, ultima și determinînd condițiile de executare a interpelării.

7. Partea solicitată în termene restrînse informează Partea solicitantă despre rezultatele executării interpelării.

Articolul 9

1. În cadrul prezentului Acord se respinge total sau parțial

acordarea asistenței dacă Partea solicitată consideră că executarea interpelării poate periclită suveranitatea, securitatea, ordinea publică, alte interese de bază sau contravine legislației naționale sau angajamentelor internaționale.

2. Se respinge acordarea asistenței, dacă acțiunea în legătură cu care a parvenit interpelarea, nu constituie infracțiune conform legislației Părții solicitate.

3. Se respinge acordarea asistenței totale sau parțiale, despre ce Partea solicitantă este informată în scris, indicând cauzele refuzului enumerate în pct.1 al prezentului articol.

Articolul 10

1. Fiecare dintre Părți asigură confidențialitatea informațiilor și documentelor parvenite, dacă acestea poartă caracter secret sau dacă Partea solicitantă consideră inoportună divulgarea conținutului lor. Gradul secret al informațiilor și documentelor este determinat de către Partea solicitantă.

2. Rezultatele exercitării interpelării obținute în temeiul prezentului Acord, nu pot fi utilizate în alte scopuri de cât în cele interpellate fără acordul Părții care le-a prezentat.

3. Pentru predarea terței Părți a informațiilor obținute de una dintre Părți în baza prevederilor prezentului Acord, e necesar acordul prealabil al Părții-furnizor de informații.

Articolul 11

Organele competente ale Părților fac schimb de informații ce prezintă interes reciproc, inclusiv:

a) materialele răspândite pe teritoriile statelor lor, ce conțin informații despre pericolul actelor de terorism, care sînt în curs de pregătire sau, deja, săvîrșite, manifestarea intențiilor unor persoane aparte a unui grup de persoane sau organizații în săvîrșirea actelor de terorism;

b) actele de terorism în curs de pregătire, atentatele la viața șefilor de stat, a persoanelor aflate sub protecție internațională, a colaboratorilor reprezentanțelor diplomatice, a instituțiilor consulare și a organizațiilor internaționale ale Părților, participanților la vizitele de stat, naționale și internaționale, la măsuri politice, sportive și de alt gen;

c) traficul ilicit de materiale nucleare, a armelor chimice, bacteriologice (biologice) și ale componentelor lor, a substanțelor chimice toxice și a microorganismelor patogene;

d) organizații și grupări teroriste, unele persoane care pot provoca pericol securității statelor lor, stabilirea contactelor dintre organizațiile și grupările teroriste sau dintre unele persoane în parte;

e) formațiunile paramilitare, uzînd de metode teroriste de luptă, structura membrii acestora, scopurile și metodele de activitate;

f) metodele descoperite, procedeele și mijloacele activității teroriste;

g) mijloacele de asigurare și de dotare, care pot fi oferite de Părți reciproc în măsura posibilităților;

h) practica reglementării legislative și de altă natură, a problemelor ce țin de subiectul prezentului Acord;

j) canalele depistate și prezumtive a finanțării și traficului ilegal de armament pe teritoriul statelor lor, precum și a altor mijloace în vederea săvîrșirii actelor de terorism;

i) atentate teroriste orientate la violarea suveranității și integrității teritoriale ale Părților;

alte probleme ce prezintă interes pentru Părți;

Articolul 12

1. Părțile, la interpelarea sau cu acordul Părții interesate, pot delega colaborării lor, inclusiv, formațiuni speciale anterior pentru a acorda asistență metodică și practică în conformitate cu prevederile prezentului Acord.

În acest caz, Partea primitoare înștiințează în scris cealaltă Parte despre locul, timpul, modalitatea trecerii frontierei de stat și caracterul sarcinilor înaintate, contribuie și crează condiții necesare în vederea soluționării lor efective, inclusiv, transportarea liberă a oamenilor, mijloacelor speciale și a materialelor de asigurare, de asemenea cazarea gratis, alimentarea și utilizarea infrastructurii de transport a Părții primitoare.

Orice permutare pe teritoriul Părții primitoare a formațiunii speciale anterior sau a membrilor acestei formațiuni, este sancționată și controlată de conducătorul organului competent a Părții primitoare.

2. Modalitatea de utilizare a mijloacelor de transport aerian, auto, feroviar, fluvial și maritim în vederea acordării asistenței, este determinată de organele competente ale Părților, de comun acord cu ministerele și instituțiile interesate ale Părții primitoare.

Articolul 13

1. Părțile vor asigura îndeplinirea sporită a formalităților stabilite de legislația națională la trecerea frontierei a formațiunilor speciale antiteror, în scopul eficacității și operativității acordării de ajutor.

2. Conducătorul formațiunii speciale antiteror prezintă la punctul de trecere a frontierei de stat lista nominală a grupului și borderoul mijloacelor speciale și materialelor de asigurare, certificate de către organele competente ale Părții trimițătoare, totodată, indicând scopul sosirii formațiunii pe teritoriul Părții primitoare, iar membrii formațiunii prezintă pașapoartele naționale și documentele, ce confirmă apartenența la organele competente antiteror.

3. Mijloacele speciale și materiale de asigurare sînt scutite de impozite vamale și trebuie să fie folosite sau în timpul desfășurării operațiunilor de ajutorare sau să fie scoase de pe teritoriul Părții primitoare după încheierea lor.

Organele competente ale Părții trimițătoare transmit organelor competente ale Părții primitoare mijloacele speciale și materialele de asigurare în dependență de circumstanțe deosebite sau imposibilitatea scoaterii lor.

Articolul 14

Hotărîrea privind derularea în cadrul prezentului Acord a măsurilor speciale, se adoptă de către organul competent al Părții primitoare, ținînd cont de opina conducătorului formațiunii antiteror al celeilalte Părți. Conducătorul este în drept de a refuza participarea la acțiunea specială, dacă nu va fi acceptată propunerea lui.

Articolul 15

1. Partea primitoare nu va revendica reclamații Părții ce asigruă asistență, inclusiv: despăgubirea prejudiciului legat de moarte, leziuni corporale sau pagube de altă natură cauzate vieții, sănătății și averii persoanelor fizice, aflate pe teritoriul Părții primitoare, precum și persoanelor juridice, însăși Părții primitoare, dacă asemenea pierderi sînt provocare în urma desfășurării acțiunilor ce țin de îndeplinirea prevederilor prezentului Acord.

2. Dacă colaboratorul formațiunii speciale antiteror al Părții trimițătoare va cauza prejudicii unei persoane sau organizații în urma acțiunilor ce țin de îndeplinirea prevederilor prezentului Acord pe teritoriul Părții primitoare, despăgubirile vor fi rambursate de către Partea primitoare în conformitate cu prevederile legislației naționale, de care s-ar fi călăuzit colaboratorii formațiunii antiteror ai Părții primitoare în cazurile pricinuirii prejudiciilor în circumstanțe similare.

3. Modalitatea rambursării cheltuielilor suportate de Partea trimițătoare, inclusiv, cheltuielile legate de pierderea totală sau parțială, a distrugerii mijloacelor speciale și a materialelor de asigurare, se stabilește de comun acord între Părțile interesate.

4. Dacă una dintre Părți va considera paguba cauzată în urma

derulării acțiunilor formațiuni speciale anterior neadecvată scopurilor operațiunii, revendicările apărute vor fi soluționate în comun de către Părțile interesate.

Articolul 16

Întru executarea prevederilor prezentului Acord, organele competente ale Părților, în caz de necesitate, pot organiza consultații și întâlniri de lucru.

Articolul 17

De comun acord, Părțile vor desfășura aplicații comune ale formațiunilor speciale antiteror și vor organiza, pe bază de reciprocitate, stagieri ale reprezentanților celeilalte Părți în subunitățile sale naționale antiteror.

Articolul 18

1. Materialele, mijloacele speciale, tehnica și utilajul primite de către organele competente ale Părților în cadrul prezentului Acord, pot fi predate terței Părți numai cu consimțământul și acceptând condițiile organului competent, care a oferit asemenea materiale, mijloace speciale tehnică și utilaj.

2. Este interzisă divulgarea procedeelelor măsurilor operative de investigare a formațiunilor speciale antiteror, caracteristica forțelor și mijloacelor speciale, materialelor de asigurare, utilizate în vederea acordării asistenței prevăzute de prezentul Acord.

Articolul 19

Părțile interesate, în caz de necesitate, vor coordona condițiile financiare, tehnico-organizatorice și de altă natură, în vederea interacțiunii în cadrul prezentului Acord.

Articolul 20

1. Prezentul Acord nu limitează drepturile Părților de a încheia acorduri bilaterale sau internaționale pe probleme ce țin de subiectul prezentului Acord și nu lezează drepturile și obligațiunile Părților, ce rezultă din alte acorduri internaționale la care acestea fac parte.

2. Organele competente ale Părților pot încheia acorduri bilaterale, care reglementează detaliat executarea prevederilor prezentului Acord.

Articolul 21

Litigiile, apărute la interpelarea sau aplicarea prevederilor prezentului Acord, sînt soluționate pe cale de consultații și tratative bilaterale.

Articolul 22

Prezentul Acord, intră în vigoare din momentul semnării. Pentru Părți, legislația căroră cere executarea procedurilor interstatale, necesare pentru valabilitatea lui din momentul depunerii avizului respectiv depozitarului.

Despre necesitatea executării unor asemenea proceduri, Părțile informează depozitarul în termen de 3 luni din momentul semnării prezentului Acord.

Articolul 23

Prezentul Acord este valabil pe parcursul a cinci ani din momentul semnării, iar termenul acestuia va fi prelungit automat pe următorii cinci ani, dacă una dintre Părțile contractante nu va declara intenția sa de a-l denunța cu șase luni înainte de expirarea perioadei contractate.

În acest caz, prevederile articolului 18 al prezentului Acord, sînt valabile pe termen de zece ani pentru Partea, care renunță la participare la prezentul Acord, iar prevederile articolului 10 sînt valabile pe termen nelimitat.

Articolul 24

După punerea în aplicare a prezentului Acord, cu consimțământul Părților, la el pot adera și alte state, care nu sînt participante la Comunitatea Statelor Independente, în urma predării depozitarului documentelor despre aderare. Aderarea se consideră valabilă după expirarea termenului de 30 zile din momentul depunerii depozitarului al ultimului aviz al Părții, privind asentimentului la aderare.

Articolul 25

Depozitarii, imediat vor înștiința Părțile despre aderarea la prezentul Acord sau despre îndeplinirea procedurilor intrastatale necesare pentru punerea lui în vigoare, data punerii lui în vigoare, cît și despre primirea celorlate avize și documente.

Încheiat în or. Minsk la 4 iunie 1999 într-un exemplar autentic în limba rusă.

Exemplarul autentic este păstrat în Comitetul Executiv al Comunității Statelor Independente, care va expedia fiecărui stat - semnatar al prezentului Acord, copia certificată.

Au semnat:

Pentru Guvernul
Republicii Azerbaidjan

Pentru Guvernul
Republicii Moldova

Pentru Guvernul
Republicii Armenia

Pentru Guvernul
Federației Ruse

Pentru Guvernul
Republicii Belarusi

Pentru Guvernul
Republicii Tadjikistan

Pentru Guvernul
Georgiei

Pentru Guvernul
Turkmeniei

Pentru Guvernul
Republicii Kazahstan

Pentru Guvernul
Republicii Uzbekistan

Pentru Guvernul
Republicii Kîrgîstan

Pentru Guvernul
Ucraina

Acte C.S.I.

Acord din 04.06.99 privind colaborarea statelor-membre ale Comunității Statelor Independente în lupta cu terorismul